

- Бюллетень Калмыцкого научного центра РАН •

УДК / UDC 018+243

**Совместный труд калмыцких и тувинских ученых.
Рец. на кн.: Каталог буддийских рукописей
и ксилографов на тибетском и монгольском языках
Тувинского института гуманитарных и прикладных
социально-экономических исследований (ТИГПИ) /
отв. ред. Ц. П. Ванчикова. Элиста: КалмНЦ РАН, 2024.
520 с.**

Кеемя Владимировна Орлова¹

**Joint Work of Kalmyk and Tuvan Researchers. Review of
the Catalogue of Buddhist Manuscripts and Xylographs in
Tibetan and Mongolian Languages of the Tuvan Institute
of Humanitarian and Applied Socio-Economic Research
(TIGPI) / Ts. Vanchikova (ed.) Elista: Kalmyk Scientific
Center of the RAS, 2024. 520 p.**

Keemya V. Orlova¹

¹ Институт востоковедения РАН (д. 12,
ул. Рождественка, 107031 Москва, Рос-
сийская Федерация)

кандидат филологических наук, док-
тор исторических наук, главный науч-
ный сотрудник

¹ Institute of Oriental Studies of the RAS
(12, Rozhdestvenka St., Moscow 107031,
Russian Federation)

Cand. Sc. (Philology), Dr. Sc. (History),
Chief Research Associate

 0000-0003-4951-0063. E-mail: orlovnk[at]mail.ru

Аннотация. В рецензии рассматривается опубликованный в 2024 г. «Ката-
лог буддийских рукописей и ксилографов на тибетском и монгольском язы-
ках Тувинского института гуманитарных и прикладных социально-эконо-
мических исследований (ТИГПИ)», осуществленный в сотрудничестве двух
научных учреждений — Калмыцкого научного центра РАН и Тувинского ин-

ститута гуманитарных и прикладных социально-экономических исследований. Издание каталога из фонда Тувинского института гуманитарных и прикладных социально-экономических исследований — значимая и важная работа калмыцких и тувинских ученых. Это важно по нескольким причинам. Во-первых, способствует значительному расширению возможности исследователей для работы с источниками, углублению научного сотрудничества и повышению открытости академической коммуникации. Во-вторых, информация о письменных источниках зачастую фрагментирована и распределена по различным публикациям. В-третьих, в будущем, возможно, позволит сформировать единый реестр историко-документального наследия монгольских народов, размещенных в разных российских хранилищах.

Ключевые слова: каталог, рукописи, ксилографы, буддийское письменное наследие, Калмыцкий научный центр РАН, Тувинский институт гуманитарных и прикладных социально-экономических исследований

Для цитирования: Орлова К. В. Совместный труд калмыцких и тувинских ученых. Рец. на: Каталог буддийских рукописей и ксилографов на тибетском и монгольском языках Тувинского института гуманитарных и прикладных социально-экономических исследований (ТИГПИ) / отв. ред. Ц. П. Ванчикова. Элиста: КалмНЦ РАН, 2024. 520 с. // Бюллетень Калмыцкого научного центра РАН. 2025. № 2. С. 108–113. DOI: 10.22162/2587-6503-2024-2-34-108-113

Abstract. The review examines the Catalog of Buddhist Manuscripts and Woodcuts in Tibetan and Mongolian published in 2024 by the Tuvan Institute of Humanitarian and Applied Socio-Economic Research, carried out in the cooperation between two scientific institutions — the Kalmyk Scientific Center of the Russian Academy of Sciences and the Tuvan Institute of Humanitarian and Applied Socio-Economic Research. The publication of the catalog from the Foundation of the Tuvan Institute of Humanitarian and Applied Socio-Economic Research is a significant and important work of Kalmyk and Tuvan scientists. This is important for several reasons, firstly, it significantly expands the ability of researchers to work with sources, deepen scientific cooperation and increase the openness of academic communication. Secondly, the information on the written sources is often fragmented and dispersed across various publications, and thirdly, in the future, it may allow the formation of a unified register of the historical and documentary heritage of the Mongolian peoples, dispersed in different Russian repositories.

Keywords: catalogue, manuscripts, xylographs, Buddhist written heritage, Kalmyk Scientific Center of the RAS, Tuvan Institute of Humanitarian and Applied Socio-Economic Research

For citation: Orlova K. V. Joint Work of Kalmyk and Tuvan Researchers. Review of the Catalogue of Buddhist Manuscripts and Xylographs in Tibetan and Mongolian Languages of the Tuvan Institute of Humanitarian and Applied Socio-Economic Research (TIGPI) / Ts. Vanchikova (ed.) Elista: Kalmyk Scientific Center of the RAS, 2024. 520 p. *Bulletin of the Kalmyk Scientific Center of the RAS*. 2025. No. 2. Pp. 108–113. (In Russ.). DOI: 10.22162/2587-6503-2024-2-34-108-113

В 2024 г. ученые Калмыцкого научного центра РАН (КалмНЦ РАН) и Тувинского института гуманитарных и прикладных социально-экономических исследований (ТИГПИ) издали каталог буддийских рукописей и

• Бюллетень Калмыцкого научного центра РАН •

ксилографов на тибетском и монгольском языках, хранящихся в научном архиве ТИГПИ. Выпуск столь объемного труда состоялся благодаря финансовой поддержке Фонда содействия буддийскому образованию и исследованиям. Актуальность данной публикации не вызывает сомнений, ибо значительно расширяет возможности исследователей для работы с источниками, углубления научного сотрудничества и повышения открытости академической коммуникации. К настоящему времени опубликованы каталоги фондов как известных востоковедных центров (КалМНЦ РАН, Института восточных рукописей РАН, Санкт-Петербургского государственного университета, Института монголоведения, буддологии и тибетологии СО РАН) [Сазыкин 1988; Сазыкин 2001; Сазыкин 2003; Uspensky 1999; Успенский 2003; Музраева 2012; Annotated catalogue 2004; Зорин 2014; Зорин, Сабрукова 2020; Яхонтова 2014], так и небольшие коллекции [Сазыкин 1982; Санскритьяяна 1972; Яхонтова, Туранская, Носов 2018; и др.]. Нельзя сказать, что ранее не предпринималась каталогизация письменных источников из тувинских хранилищ, в частности из собрания музея им. 60-ти Богатырей (ныне — Национальный музей им. Алдан-Маадыр Республики Тыва), в котором, помимо монгольских и ойратских источников, хранится значительная тибетская коллекция и небольшая тибето-монгольских билингв, а также имеется краткое описание коллекции из научного архива ТИГПИ [Сазыкин 1992: 45–58; Sazykin 1996: 44–49; Самдан 2004; Самдан 2012: 71–79], позже появились публикации из музейной коллекции — ойратских и тибетских сочинений [Бичеев 2019: 18–31; Сумба 2019: 128–138].

В Каталоге четко выстроена структура: приветствия директоров ТИГПИ, КалМНЦ РАН, предисловие, собственно каталог, список астрологических таблиц и изображений (21 наименование), указатели заглавий и первых строк сочинений на тибетском и монгольском языках [[Каталог буддийских рукописей и ксилографов 2024](#)]. Изданию каталога из рукописного фонда научного архива ТИГПИ предшествовала тщательная работа по оцифровке более двух тысяч монгольских и тибетских источников, начавшаяся в 2021 г. Данное издание выделяется тем, что включает в себя исключительно буддийские сочинения. По мнению авторов предисловия, это ключевой момент для дальнейшего сравнительного анализа развития буддийской традиции среди исповедующих буддизм народов, а также для успешной интеграции ее духовных ценностей в современное общество [[Каталог буддийских рукописей и ксилографов 2024: 10](#)].

Анализ истории формирования рукописного фонда ТИГПИ показывает, что буддийская коллекция в основном состоит из материалов, ранее принадлежавших монастырям, ламам и частным лицам. Однако антирелигиозная кампания, проводившаяся в Туве в 1930-е гг., нанесла существенный урон, в том числе и буддийскому духовному наследию. Конфискация имущества монастырей и высших буддийских священнослужителей привела к закрытию монастырей, а их библиотеки попросту либо выбрасывались, либо сжигались. Тем не менее благодаря ламам, верующим,

«разумным людям» удалось сохранить не только духовную литературу, но и религиозную утварь [Каталог буддийских рукописей и ксилографов 2024: 15]. Эта политика, к сожалению, коснулась не только Тувы, те же процессы происходили и в Калмыкии, и в Бурятии. Только в 1960-е гг. начался целенаправленный поиск рукописей и ксилографов на старописьменном монгольском и тибетском языках для передачи их в государственные учреждения — тувинский краеведческий музей и Институт истории, языка и литературы (ныне — ТИГПИ). Однако многие рукописные и ксилографические источники, утраченные в результате антирелигиозной политики, до сих пор не найдены. По мере поступления обнаруженных материалов в ТИГПИ началась их научно-техническая обработка. Однако периодически возникали трудности с их систематизацией, описанием и переводом, что было связано с недостатком специалистов. Привлечение к работе бывших лам со знанием восточных языков не улучшало ситуацию. Всего за 1970–1980-е гг. было обработано 1 432 сочинения на тибетском языке и 247 — на монгольском [Каталог буддийских рукописей и ксилографов 2024: 21]. Согласно инвентарным книгам, коллекция ТИГПИ не разделялась по языковому признаку, а «рассматривалась единым целым собранием буддийских книг», соответственно составители каталога сохранили этот же подход. Единственное, что сделали составители, это вначале представили рукописные источники [Каталог буддийских рукописей и ксилографов 2024: 23]. Традиционное археографическое описание источников дополнено записями хранителей того или иного источника, которые имеются «на обложках (конвертах) и в инвентарных книгах» [Каталог буддийских рукописей и ксилографов 2024: 23]. Необходимо отметить в отдельных случаях плохую сохранность некоторых источников, что, естественно, связано с периодом антирелигиозной политики.

Если говорить о жанровом разнообразии буддийских текстов из собрания Тувинского института, то они представляют собой «буддийское учение во всей полноте», что свидетельствует «о широких социокультурных функциях тувинского буддизма». Это не только классические сочинения, например, тексты праджняпарамиты, сундуй, литургические, но и широкий спектр текстов, имеющих чисто утилитарную направленность, — ритуальные, астрологические, медицинские фармакологические, гадания, заклинания и др. [Каталог буддийских рукописей и ксилографов 2024: 23].

Таким образом, издание каталога из фонда ТИГПИ — значимая и ценная работа калмыцких и тувинских ученых. Это важно по нескольким причинам: во-первых, способствует значительному расширению возможности исследователей для работы с источниками, углублению научного сотрудничества и повышению открытости академической коммуникации; во-вторых, информация о письменных источниках зачастую фрагментирована и рассредоточена по различным публикациям, в-третьих, в будущем, возможно, позволит сформировать единый реестр историко-документального наследия монгольских народов, размещенных в разных российских хранилищах.

• Бюллетень Калмыцкого научного центра РАН •

Литература

- Бичеев 2019 — *Бичеев Б. А.* Ойратская коллекция рукописей Национального музея Тувы // Новые исследования Тувы. 2019. № 4. С. 18–31.
- Зорин 2014 — *Зорин А. В.* Тибетский фонд Института восточных рукописей РАН: из истории формирования и каталогизации (2017–2023 гг.) // Страны и народы Востока. 2014. № 35. С. 143–169.
- Зорин, Сабрукова 2020 — *Зорин А. В., Сабрукова С. С.* Каталог сочинений тибетского буддийского канона из собрания ИВР РАН. Вып. 3 / под общ ред. А. В. Зорина. СПб.: Петербургское востоковедение, 2020. 659 с. (Серия Orientalia).
- Каталог буддийских рукописей и ксилографов 2024 — Каталог буддийских рукописей и ксилографов на тибетском и монгольском языках Тувинского института гуманитарных и прикладных социально-экономических исследований (ТИГПИ). Элиста: КалмНЦ РАН, 2024. 518 с.
- Музраева 2012 — *Музраева Д. Н.* Буддийские письменные источники на тибетском и ойратском языках в коллекциях Калмыкии / отв. ред. Э. П. Бакаева, науч. ред. А. А. Бурыкин. Элиста: Джангар, 2012. 224 с.
- Сазыкин 1982 — *Сазыкин А. Г.* Краткое описание коллекции монгольских рукописей и ксилографов, хранящейся в Государственном музее истории, религии и атеизма // Музеи в атеистической пропаганде. Л.: ГМИРИА, 1982. С. 101–112.
- Сазыкин 1988 — *Сазыкин А. Г.* Каталог монгольских рукописей и ксилографов Института востоковедения АН СССР. В 3 тт. Т. I. М.: Наука – ГРВЛ, 1988. 507 с.
- Сазыкин 2001 — *Сазыкин А. Г.* Каталог монгольских рукописей и ксилографов Института востоковедения АН СССР. В 3 тт. Т. II. М.: Вост. лит., 2001. 415 с.
- Сазыкин 2003 — *Сазыкин А. Г.* Каталог монгольских рукописей и ксилографов Института востоковедения АН СССР. В 3 тт. Т. III. М.: Вост. лит., 2003. 280 с.
- Сазыкин 1992 — *Сазыкин А. Г.* Собрание монгольских рукописей и ксилографов из фондов Тувинского республиканского краеведческого музея им. 60-ти Богатырей (Кызыл) // Тюркские и монгольские письменные памятники. Текстологические и культурологические аспекты исследования / отв. ред. С. Г. Кляшторный. М.: Наука, Вост. лит., 1992. С. 45–58.
- Самдан 2004 — *Самдан А. А.* Монгольские рукописи и ксилографы научного архива Тувинского института гуманитарных исследований (ТИГИ) // Бюллетень Общества востоковедов. Приложение 3. М.: ИВ РАН, 2004. 59 с.
- Самдан 2012 — *Самдан А. А.* Монголоведные исследования Тувы // Российское монголоведение. Бюллетень VI. М.: ИВ РАН, 2012. С. 71–79.
- Санскритьяна 1972 — *Санскритьяна Е. Н.* Краткий систематический каталог монгольских рукописей и ксилографов Государственной публичной библиотеки им. М. Е. Салтыкова-Щедрина // Восточный сборник. № 3. М.: Наука, 1972. С. 86–98.
- Сумба 2019 — *Сумба Р. П.* Письменные источники на тибетском языке из фондов Национального музея Тувы // Новые исследования Тувы. 2019. № 2. С. 128–138.
- Успенский 2003 — *Успенский В. Л.* Монгольские, ойратские и тибетские рукописи и ксилографы, поступившие в Санкт-Петербургский университет от А. М. Позднеева // Mongolica – VI. Посвящается 150-летию со дня рождения А. М. Позднеева. СПб.: Петербургское востоковедение, 2003. С. 19–23.
- Яхонтова 2014 — *Яхонтова Н. С.* Ойратские рукописи и ксилографы в собрании Института восточных рукописей РАН // Мир «Ясного письма». Сб. науч. ст. Элиста: КИГИ РАН, 2014. С. 5–26.

Яхонтова, Туранская, Носов 2018 — Яхонтова Н. С. Туранская А. А., Носов Д. А. Краткий каталог рукописей и ксилографов в Государственном архиве Республики Татарстан // Гасыплар Авазы — Эхо веков. 2018. № 1. С. 32–56. Annotated catalogue 2004 — Annotated Catalogue of the Collection of Mongolian Manuscripts and Xylographs M I of the Institute of Mongolian, Tibetan and Buddhist Studies of Siberian Branch of Russian Academy of Sciences. Comp. by N. Tsyrempilov. Ed. by Dr. Ts. Vanchikova. Sendai: Center for Northeast Asian Studies, Tohoku University, 2004. 309 p. (In Eng.)

Sazykin 1996 — Sazykin A. G. The collection of Mongolian manuscripts and xylographs in the Ethnological Museum of the Republic of Tuva in Kyzyl // Manuscripta Orientalia. 1996 (June). Vol. 2. No 2. P. 44–49. (In Eng.)

Uspensky 1999 — Uspensky V. L. Catalogue of the Mongolian Manuscripts and Xylographs in the St. Petersburg State University Library / comp. by V. L. Uspensky with assist. from O. Inoue. Ed. and Foreword by T. Nakami. Tokyo: Institute for the Study of Languages and Cultures of Asia and Africa, 1999. XV. 530 p. (In Eng.)